

RELE' DI TENSIONE CONTINUA – 2 Soglie

Per tensioni continue 10V÷500Vdc.
Possibilità di attivare la seconda soglia come controllo di massima o di minima.

NOTA: può sostituire il relè E 411.

DEFINIZIONE

Il dispositivo controlla una tensione continua presente all'ingresso, mediante 2 soglie: una di massima e l'altra impostabile di minima o di massima.

UTILIZZAZIONE

Il dispositivo controlla una tensione continua applicata al suo ingresso, es. batterie.

CARATTERISTICHE REGOLAZIONI (Fig. 2,3)

SP1

Soglia regolabile a cacciavite di massima. La scala è divisa in 10 tacche.

SP2

Soglia regolabile a cacciavite di massima o di minima. La scala è divisa in 10 tacche.

- Con il selettore m/M a sinistra, la soglia SP2 è di massima (fig.1).

- Con il selettore m/M a destra, la soglia SP2 è di minima.

GAMME

Vedere Tab. A (altre tensioni a richiesta).

TC

Temporizzatore iniziale, regolabile a cacciavite (0,1÷6 sec) che esclude l'intervento delle soglie per permettere di superare un eventuale transitorio iniziale. Copre entrambe le soglie.

Il timer si attiva quando la tensione supera la soglia interna Im (Im corrisponde a 1/10 del fondo scala).

T1

Temporizzatore regolabile (0,1÷4 sec) a cacciavite attivato dal supero della soglia SP1, ritarda l'intervento del relè interno.

T2

Temporizzatore come T1, per la soglia SP2.

- Con i selettori T1 e T2 posizionati verso sinistra (fig.1), i tempi di intervento sono istantanei.

- Con i selettori T1 e T2 posizionati verso destra, i tempi dipendono dalle regolazioni a cacciavite T1 e T2 (0,1÷4 sec.).

VISUALIZZAZIONI

ON LED VERDE alimentazione presente.

S1 LED ROSSO supero soglia SP1

S2 LED ROSSO supero soglia SP2

A1 LED ROSSO allarme soglia SP1

RV2

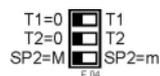
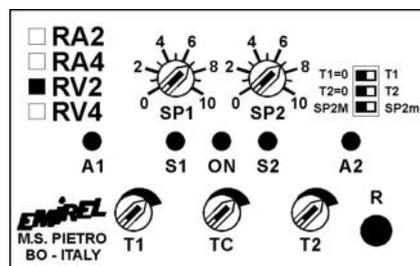


Fig. 1

Tab. A

Modello Model	V ingresso Max V input Max
RV2-500	500 Vdc
RV2-100	100 Vdc
RV2 - 50	50 Vdc
RV2 - 10	10 Vdc

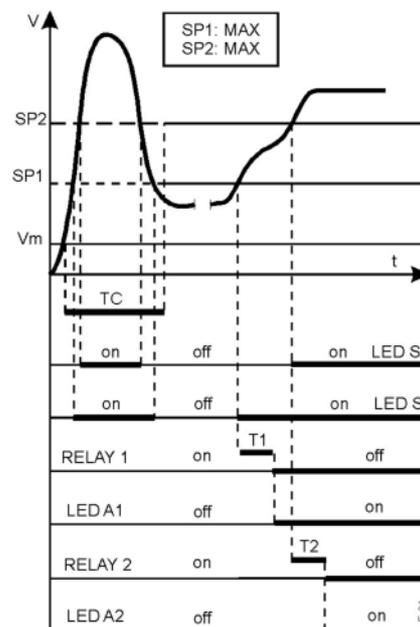


Fig. 2

DIRECT VOLTAGE RELAY – 2 Set points

For direct voltage 10V÷500Vdc.
Second set point programmable as min or max set point.

REMARK:it can replace the relay E411

FUNCTION

The device controls a direct voltage at the input, by two set points: one max set point and the second can be set as min or max set point.

USE

The device controls the direct voltage at the input, for ex. batteries.

REGULATIONS AND GENERAL FEATURES (fig. 2,3)

SP1

Max set point adjustable by means of screwdriver, it is divided in 10 parts.

SP2

Set point adjustable by screwdriver as max or min set point, it is divided in 10 parts.

- When the switch m/M is pushed to the left, SP2 is MAX set point (fig.1).

- When the switch m/M is pushed to the right, SP2 is min set point.

RANGE

See Tab.A (other input voltages on request).

TC

Initial timer adjustable by screwdriver on the front (0,1÷6 sec) excluding set point triggerings at the start, for covering a possible spike of the voltage. It covers both the sets points.

The timer is activated when the voltage overcomes the internal set point Im (Im corresponds to 1/10 of the range).

T1

Timer delaying the internal relay associated to the set point SP1 (0,1÷4 sec).

T2

Timer like T1, for the set point SP2.

- When the switches T1 and T2 are pushed to the left (fig.1), the triggering time is zero.

- When the switches T1 and T2 are pushed to the right, the times are set by the screw driver adjustment of T1 and T2. (0,1÷4 sec).

VISUALIZZAZIONI

ON GREEN LED supply on

S1 RED LED SP1 set point overcome

S2 RED LED SP2 set point overcome

A1 RED LED set point SP1 alarm

A2 RED LED set point SP2 alarm

The red leds S1 and S2 are very useful

A2 LED ROSSO allarme soglia SP2
 I led di supero sono molto utili in fase di taratura del dispositivo, per l'impostazione della soglia di lavoro e per cronometrare lo spunto della tensione e tarare TC.

NOTA 1

Quando la soglia SP2 è di minima, il led associato è acceso con tensione zero, ma il relè associato non è in allarme.

FUNZIONAMENTO

All'instaurarsi della tensione, un eventuale transitorio viene ignorato mediante l'uso del TC; a regime l'intervento di ogni soglia può essere ritardata indipendentemente con T1 e T2.

TARATURA

Portare SP1 e TC al massimo, T1, T2 al minimo e SP2 al massimo se è programmata di massima, a zero se è programmata di minima.

Con la tensione presente, abbassare la regolazione della soglia SP1 fino ad avere l'accensione del led S1 e l'intervento del dispositivo. A questo valore di soglia si dovranno applicare delle correzioni che tengano conto delle condizioni operative finali della macchina, della temperatura, dell'invecchiamento ecc...ecc...

Togliere e collegare la tensione varie volte, riducendo ogni volta il TC fino a trovare il valore per cui si ha subito l'intervento. A questo valore si dovranno apportare delle correzioni per le stesse considerazioni fatte per la soglia SP1.

Attivare il selettore di T1. Aumentare opportunamente il T1 per evitare interventi intempestivi durante il funzionamento normale.

Se la soglia SP2 è programmata di MAX, si dovrà seguire la stessa procedura seguita per la soglia SP1. Se la soglia SP2 è programmata di min: con la tensione minima in ingresso, aumentare la regolazione della soglia fino all'intervento; a questo valore applicare delle correzioni per le considerazioni sopradette.

Attivare il selettore T2.

Aumentare opportunamente T2. Se possibile simulare sovraccarico e sottocarico per verificare il funzionamento.

RIPRISTINO

- Se non si eseguono i cavallotti M1(15-24) - M2(14-24), le due soglie sono a ripristino manuale mediante reset sul frontale o mediante telereset (16-24) oppure togliendo l'alimentazione.
- Se si esegue il cavallotto M1 o M2, la soglia corrispondente SP1 o SP2 diventa a ripristino automatico.

SICUREZZA INTRINSECA

I 2 relé interni sono normalmente ON, e vanno OFF in caso di supero della soglia.

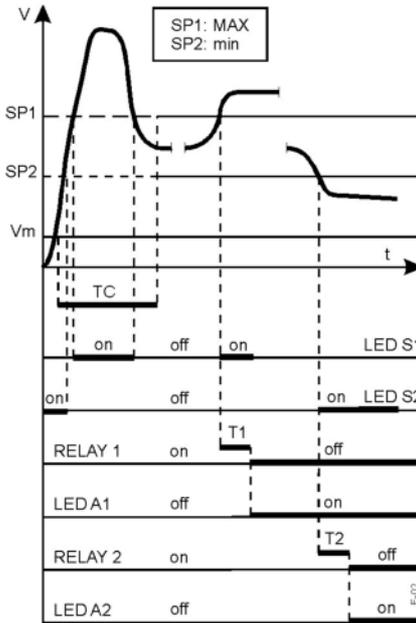


Fig. 3

for the initial setting operation of the set points; besides, by timing the power spike it is possible to fix the timer TC.

REMARK 1

When the set point SP2 is set as "min", the led S2 lights when voltage is 0, but the internal relay is not in alarm.

MODE OF OPERATION

When the voltage is applied at the input, the timer TC bypasses the eventual spike. After the end of TC, each set point triggers after the delay time T1 and T2.

SETTING

Turn SP1 and TC up to the maximum point, T1 and T2 to the minimum and SP2 to the maximum if it is set as max set point, to "zero" if it is set as min set point.

When the voltage is present, turn down the set point regulation SP1 until the LED S1 lights on and the set point triggers.

The reached value has to be rectified conveniently in order to take into account the ageing of the machine, the temperature and working conditions etc.

Stop the voltage several times reducing every time TC period until reaching the value where the device triggers promptly.

This value shall have to be rectified conveniently for the same reasons explained above for SP1 setting.

Activate the selector T1.T1 shall have to be increased for avoiding wrong alarms during regular operation.

If SP2 is set as max set point, the setting procedure is as for SP1. If SP2 is fixed as min set point the procedure is as follows.

With minimum voltage in input, increase the set point regulation until the device triggers. Rectify the reached point for the reasons above explained. Activate the selector T2.

Increase T2 as requested. It is suggested to simulate overload and underload to verify the correct setting operation.

RESET

- Without the links M1 (15-24) and M2 (14-24) the two set points are manually reset by the small push button on the front or by telereset (16-24) or by cutting off the voltage supply.
- With the links M1 or M2, the correspondent set point SP1 or SP2 is automatically reset.

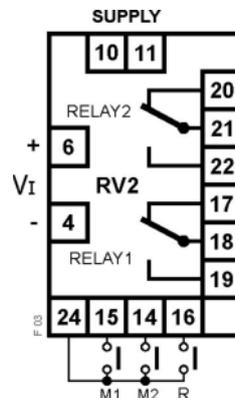


Fig. 4

POSITIVE SAFETY

Each output relay is normally ON, and it turns OFF in case of alarm.



**INSTALLAZIONE
COLLEGAMENTI ELETTRICI**

Collegamenti a vite sul frontale da eseguire secondo fig. 4.
(Collegamento a un quadro elettrico con differenziale e sezionatore).
La lunghezza di ogni collegamento deve essere < 30m.

INGRESSI

Vedere Tab. A, altre tensioni di ingresso a richiesta.
Tensione continua: pin 6-4 (+sul 6)
Resistenza ingresso: 5KΩ/V
Sovraccarico permanente: 200%
(Per tensione di ingresso 500Vdc: sovraccarico max: 150%).

USCITA

5A(NA) 3A(NC) - 230 Vac carico resistivo.
S1 18-19 NA
18-17 NC Dispositivo non alimentato o in allarme
S2 21-22 NA
21-20 NC

ALIMENTAZIONE: (monotensione)
2VA 50-60Hz tolleranza ±10%
10-11: 24Vac oppure 48Vac oppure 115Vac o 230Vac.

ISOLAMENTO

Alimentazione AC:
separazione galvanica tramite il trasformatore di alimentazione.

DIMENSIONI

70x90x75 mm - "modulare" per guida DIN per finestratura.

Accessorio a richiesta: M 48D pannello con cerniera (polycarbonato trasparente).

TEMP. DI FUNZIONAMENTO: 0÷70°C
PESO: Kg 0,300 **COLORE:** grigio

Per la pulizia usare un panno imbevuto di detergenti privi di: Alcool denaturato, Benzene, Alcool isopropilico.

Esempio

Collegamento (Fig.5) per avere una soglia, con isteresi del ripristino. In questo modo l'intervento del relè ha luogo al supero della soglia SP1, mentre il suo ripristino si ha quando la corrente scende sotto SP2.
Con questa applicazione il relè RA2 diventa ad un solo relè: il relè 1.
I led S2 e A2 di SP2 hanno perso la loro funzione originale (fig. 10). Entrambe le soglie sono di MAX ed SP2 deve essere minore di SP1.

VARIANTE 1

TC escluso per entrambi i set point. Se la soglia SP2 è programmata di minima, il relè associato è in allarme quando la corrente di ingresso è zero.

VARIANTE 2

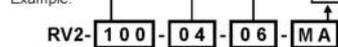
Il TC è escluso solo per la soglia SP2; se è programmata di minima, il relè associato è in allarme quando la corrente d'ingresso è zero.

COMPATIBILITA' ELETTRO MAGNETICA Electromagnetic compatibility CEI-EN 61326-1
"BASSA TENSIONE" - LVD LVD - "LOW VOLTAGE" CEI-EN 61010-1

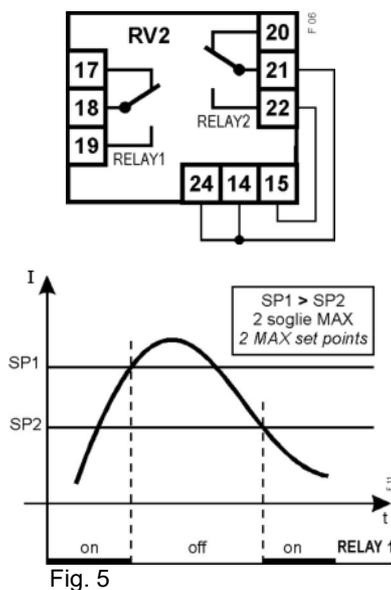
Nota generale: Negli schemi di collegamento non sono riportati i fusibili sulle alimentazioni e sugli ingressi voltmetrici.
I collegamenti elettrici devono essere eseguiti a dispositivo e quadro elettrico spenti.
General remark: The wiring diagrams do not show the fuses installed on the supply and on the voltmetric inputs. The electric wirings must be realized with device and electrical panel in off condition.

**COME ORDINARE
HOW TO ORDER**

GAMMA (vedi tab. A) RANGE (see tab. A)	T 1- T2 (sec.)	TC (sec.)	ALIMENTAZIONE SUPPLY
Esempio / Example 100 100VDC	04 4 sec. MAX (standard)	06 6 sec. MAX (standard)	MA 230VAC GA 115VAC EA 48VAC CA 24VAC



**UNA SOGLIA CON ISTERESI
ONE SET POINT WITH HYSTERESIS**



**INSTALLATION
WIRING DIAGRAMS**

Screw connections on the front to be made as per fig.4.
(Wiring to an electrical board with a differential relay and a sectionalizing switch).
The length of every wiring must be less than 30m.

INPUT

See Tab. A, other input voltages on request.
Pin 6-4 (+ 6)
Input resistance: 5KΩ/V
Permanent overload: 200%
(For input voltage 500Vdc: max overload: 150%)

OUTPUT RELAY

5A(NO) 3A(NC)-230 Vac resistive load
S1 18-19 NO
18-17 NC Device not supplied
S2 21-22 NO or in alarm
21-20 NC

SUPPLY: (single voltage)

2VA 50-60 Hz -tolerance ±10%
10-11: 24Vac or 48Vac or 115Vac or 230 Vac.

INSULATION

AC supply:
galvanic separation it is given by the supply transformer.

DIMENSIONS

70x90x75 mm "modular" for rail DIN flush mounting.

Accessory on request:

M 48D panel with hinges (transparent polycarbonate).

WORKING TEMPERATURE: 0÷70°C

WEIGHT: Kg 0,300

COLOUR: grey

For cleaning use a cloth soaked with detergents without: Denatured Alcohol, Benzene, Isopropyl alcohol.

Example

Fig.5 shows the connection wiring to be applied for working out a set point with hysteresis on the reset. In this application the internal relay triggers when the set point SP1 is overcome, and the device resets when the current goes below SP2. In consequence of this connection, the relay RA2 becomes one set point device and consequently make reference to the leds S1 and A1 only while the leds S2 and A2 of SP2 have lost their original function. Both the two set points are MAX and SP2 must be lower than SP1

VARIANT 1

The TC function is excluded for both set points. If the set point SP2 is fixed as "min" set point, the correspondent relay is in alarm when the input current is = 0.

VARIANT 2

The TC function is excluded only for set point SP2; if SP2 is fixed as "min" set point, the correspondent relay is in alarm when the input current is = 0.